

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

На правах рукописи

**КОГНИТИВНЫЕ ОСНОВЫ КОНВЕРСИИ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность: 5708.01 – Германские языки

Отрасль науки: Филология

Соискатель: **Гадимова Лаила Сахиб гызы**

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
доктора философии

Баку – 2021

Диссертационная работа выполнена на кафедре грамматики английского языка Азербайджанского университета языков.

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент
Джафарова Лейла Миргасан гызы

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Зейналов Фарман Гусан оглы

доктор филологических наук
Агаев Парвиз Ясинали оглы

доктор философии по филологии, доцент
Гаджиев Байлар Исламхан оглы

Диссертационный совет ED 2.12 Высшей Аттестационной Комиссии при Президенте Азербайджанской Республики, действующий на базе Азербайджанского университета языков.

Председатель диссертационного совета: доктор филологических наук, академик
_____ **Абдуллаев Камал Мехти оглы**

Ученый секретарь диссертационного совета: доктор философии по филологии, доцент
_____ **Сардарова Ирада Надир гызы**

Председатель научного семинара: доктор филологических наук, профессор
_____ **Вейсалли Фахраддин Ядигар оглы**

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы и степень разработанности. Известно, что конец XX – начало XXI веков в лингвистике обусловлен изучением языка и языковых процессов с точки зрения антропоцентрической парадигмы. Более того, в век глобализации и инновационных технологий именно английский язык стал «рабочим» языком во всем мире, что не могло не сказаться на его системе. С распространением Интернета в виртуальном общении люди стремятся к экономии языковых средств. На наш взгляд, конверсия как раз и является одним из таких средств.

Несмотря на то, что в научной литературе имеется большое количество работ, посвященных изучению разных ракурсов конверсии, однако нет ни одного исследования, в котором конверсия рассматривалась бы как механизм принципа экономии языка. Все вышеизложенное определяет **актуальность** нашего исследования.

Актуальность нашего исследования объясняется также тем, что в отличие от своих предшественников, мы рассматриваем конверсию не как словообразовательное средство или один из типов транспозиции, а как универсальное средство языка, которое нуждается в более детальном и полном описании в языке, в частности, в современном английском языке. Она также обусловлена необходимостью рассмотрения факторов когнитивного характера, определяющего появление и выбор того или иного конверсива как отражение потребностей самого языка, так и коммуникативных задач говорящего. Именно на фоне когнитивного анализа выявляется, с одной стороны, природа конверсии, с другой – ее влияние на формирование концептосферы английского языка.

Проблема изучения конверсии в английском языкознании не нова. История изучения данного вопроса имеет обширную литературу, рассматривающую эту проблему с разных ракурсов – эмпирического, синтаксического, структуралистского. Когнитивный аспект рассмотрения конверсии в английском

языке велся в рамках разработки когнитивной теории метафоры, предложенную Г.Лакоффом¹ и М.Джонсоном.² В дальнейшем это положение нашло свое отражение в работах Р.Мендоза, О.Веласко, И.Балтейро, С.Мартса³ и др. В русском языкознании классическими трудами в исследовании конверсии считаются работы Е.С.Кубряковой, Н.Д.Арутюновой, В.А.Гуреева, Е.М.Поздняковой, О.Г.Ильинской⁴ и др. В отечественном языкознании конверсия рассматривалась, как структурное средство словообразования английского языка в работах М.Т.Мамедовой, Х.Гаджиевой, С.Оруджевой, Р.Гусейнова,

¹ Лакофф, Дж. Когнитивная семантика // Язык и интеллект (пер. с англ. и нем.), – М.: Прогресс, – 1996. – с. 143-184; Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж.Лакофф. Пер. с англ. А.Н.Баранова и А.В.Морозовой; под ред. и с предисл. А.Н.Баранова. – М.: УРСС, – 2004. – 252 с.; Lakoff, G. Categories and cognitive models. / G.Lakoff. Cognitive science report, – Berkley: University of California, – Vol.2. – 1982. – 103 p.; Lakoff, G. Women, fire and dangerous things: What categories reveal about the mind. / G.Lakoff. – Chicago, – 1987. – 614 p.; Lakoff, G. Cognitive semantics. Meaning and mental representation. / G.Lakoff. Ed. by Umberto Eco, Marco Santambrogio, Patrizia Violi, – Bloomington and Indianapolis, – 1988. – 248 p. и др.

² Lakoff, G. Metaphors we live by. With a new afterword. / G.Lakoff, M.Johnson. – Chicago: The Chicago University Press, – 2003. – 276 p.

³ Balteiro, I. A Contribution to the Study of Conversion in English. / I.Balteiro. – Münster: Waxmann, – 2007. – 152 p.; Mendoza, R. Patterns of conceptual interaction. / R.Mendoza, O.Velasco. In Rene Dirven & Ralf Pörings (eds.). Metaphor and metonymy in comparison and contrast. – Berlin & New York: Mouton de Gruyter, – 2003. – p.489-532; Sándor, Martsa. Conversion in English: A Cognitive Semantic Approach. / Martsa Sándor. – Cambridge Scholars Publishing, – 2013. – 301 p.

⁴ Арутюнова, Н.Д. Проблемы морфологии и словообразования (на материале испанского языка). / Н.Д.Арутюнова. – М.: Языки славянских культур, – 2007. – 288 с.; Ильинская, О.Г. Языковая природа конверсии и типы конверсивов в современном русском и английском языках: /дис. кандидата филологических наук/ – М., 2006. – 205 с.Кубрякова, Е.С. Номинативный акт и его когнитивно-прагматические аспекты // Когнитивные и коммуникативные аспекты английской лексики: Сб. науч. тр., – М.: Наука, – 1990. – с. 9-15; Кубрякова, Е.С., Гуреев, В.А. Конверсия в современном английском языке // Вестник ВГУ, Серия лингвистика и межкультурная коммуникация, –2002. № 2, – с. 33-38 и др.

Г.Бабанлы, Р.Насировой⁵ и др.

Объект и предмет исследования. Объектом исследования является конверсия в современном английском языке.

Предметом нашего исследования является изучение конверсии с точки зрения когнитивного анализа.

Цель и задачи исследования. Основная цель исследования – изучить когнитивную основу конверсии в современном английском языке.

Для достижения основной цели поставлены следующие задачи:

- проследить историю изучения конверсии в английском языке в зарубежном и отечественном языкознании;
- определить аспекты изучения конверсии в современном английском языке;
- рассмотреть конверсию как один из механизмов принципа экономии языка;
- изучить конверсию на разных уровнях языка;
- выделить виды и типы конверсии;
- выявить структурные модели конверсии;
- определить семантический компонент конверсии;
- выявить виды семантических переносов, на основе которых строится конверсия;
- выявить отличительные особенности конверсии как семантического явления языка;
- определить влияние конверсии на развитие в единицах языка явлений полисемии, омонимии, синонимии, антонимии;
- определить когнитивную природу конверсии;

⁵ Babanlı, G. Konversiya terminininsemantik təhlili // – Bakı, Terminologiya məsələləri, – 2017. № 2, – s. 11-16; Hacıyeva, X. Dilçilikdə konversiya hadisəsi və texnikasının inkişafı prosesində neologizmlərin rolu və əhəmiyyəti // – Bakı, Filologiya məsələləri, –2015. № 10, – s.109-113; Hüseynova, R.H. Konversiya yolu ilə ingilis dilində yeni söz yaradıcılığı və onun Azərbaycan dilində ifadə üsulları // – Bakı, Filologiya məsələləri, – 2017. № 1, – s. 80-84; Nəsirova, R.M. Müxtəlif sistemli dillərdə morfoloji üsulların tipologiyası: /filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferatı/ – Bakı, 2017. –31 s.; Orucova, S.A. Dildə konversiya hadisəsi: /filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferatı/ – Bakı, 2016. – 23 s.

- выявить связь между действием конверсии и развитием языковых категорий;
- установить когнитивно-коммуникативную цель конверсии;
- определить действие конверсии в актуализации того или иного концепта;
- выявить роль конверсии в вербализации того или иного концепта.

Методы исследования. Исходя из поставленных в ходе анализа задач, в диссертационном исследовании был использован комплекс дополняющих друг друга методов, включающих семантическую интерпретацию, когнитивный и контекстуальный анализ. В частности, в работе нами использованы следующие методы: синхронный метод; описательный метод; метод наблюдения; метод лингвистического анализа.

Основные положения, выносимые на защиту:

- конверсия – это механизм проявления закона экономии языка;
- конверсия – универсальное явление языка, наблюдающееся на всех уровнях языковой иерархии;
- конверсия такое же универсальное семантическое явление языка, как полисемия, омонимия, синонимия, антонимия.
- конверсия служит одним из критериев вхождения лексемы в номинативное поле.
- конверсия является одним из средств языка, которое создает континуум и упорядочивает единицы языка в системном порядке.

Научная новизна исследования. Научная новизна работы заключается в том, что впервые в лингвистике конверсия рассматривается как механизм принципа экономии языка. В результате такого подхода, определены структурные модели и семантический компонент конверсии. Проведена классификация ее структурных моделей, а также выявлена природа семантических переносов, на основе которых строится конверсия. Также раскрыта когнитивная основа конверсии, которая действует на единицы языка всех его уровней.

Теоретическая и практическая значимость исследования. Теоретическая значимость исследования определяется тем, что рассмотрение конверсии с точки зрения когнитивного подхода помогло установить, что она (т.е. конверсия) – универсальное явление языка, структурирующее единицы языка в системном порядке.

Практическая значимость исследования определяется тем, что материалы, представленные в работе, могут быть использованы на занятиях по общему языкознанию, спецкурсах по когнитивной лингвистике, а также по дисциплинам, связанным с теорией и практикой изучения английского языка на филологических факультетах.

Апробация и применения. Апробация диссертации осуществлялась в процессе обсуждения содержания отдельных ее разделов на заседаниях кафедры грамматики английского языка Азербайджанского Университета Языков.

Основные положения исследования изложены в 14 научных публикациях. Научно-теоретические и практические выводы по отдельным проблемам работы были изложены в докладах, представленных на международных форумах и конференциях, где содержание работы получило одобрение специалистов.

Название организации, в которой выполняется диссертационная работа. Работа выполнена на кафедре грамматики английского языка Азербайджанского университета языков.

Структура и объем диссертации, в знаках, с указанием объема каждого структурного подразделения в отдельности. Диссертация традиционно состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Введение состоит из 5 страниц, 7182 знаков, I глава – 27 страниц, 44003 знаков, II глава – 36 страниц, 55897 знаков, III глава – 52 страниц, 83985 знаков, заключение – 6 страниц, 8963 знаков. Общее число символов данной диссертационной работы составляет 200 030 знаков.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается выбор темы, ее актуальность и разработанность, указываются объект и предмет исследования, определяется цель, задачи и методы исследования, представляются положения, выносимые на защиту, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

Первая глава диссертации называется **«История изучения конверсии в современном языкознании»** и делится на 2 подглавы. Проблема изучения конверсии в английском языкознании не нова. История изучения данного вопроса имеет обширную литературу. Учитывая этот факт и современные достижения лингвистической науки, все научные исследования, связанные с особенностями функционирования конверсии в английском языке, условно можно классифицировать на две группы: 1) работы, рассматривающие конверсию с точки зрения ранних грамматик и 2) исследования, посвященные когнитивным особенностям функционирования конверсии.

В истории изучения конверсии выделяются следующие этапы определения этого грамматического явления.

1) *Под конверсией понимается переход одной части речи в другую (конец XVII – начало XVIII века)*. В период составления грамматик английского языка такие исследователи, как А. Лейн, Дж.Гринвурд, Дж.Уорд, У.Хейзлетт и др. делали упор не на структурное, а понятийное описание конверсии.⁶

2) *Под конверсией понимается употребление одного и того же слова в функциях разных частей речи, или*

⁶ Greenwood, J. An essay towards a practical English grammar. / J.Greenwood. – London, 1711, – Menston: The Scolar Press limited, – 1968. – p. 169-170; Hazlitt, W. A new and improved grammar of the English tongue: for the use of schools. / W. Hazlitt. – London, – 1810. – p.66; Lane, A. A key to the art of letters. London, 1700. English linguistics, 1500-1800. A collection of facsimile reprints, by R.C. Alston, № 171, – Menston: The Scolar Presslimited, – 1979. – p.71; Ward, J. Four essays upon the English language, London, 1758. English linguistics, 1500-1800. A collection of facsimile reprints, by R.C., – Alston, – The Scolar Press limited, – 1967. №45, – p.55-56

функциональный переход из одной части речи в другую (конец XIX века). Такое понимание конверсии связано с развитием теории синтаксиса в английской грамматике: слова, относящиеся к разным частям речи, рассматриваются не изолированно, а в рамках структуры предложения. Данное положение о полифункционализме слов нашло отражение в работах Р.Морриса, Г.Суита, Е.Крейзинга, Г.Брэдли и др.⁷

3) *Конверсия как способ словообразования при помощи нулевой морфемы (конец XIX – середина XX в.): структуралистский подход.* Одним из первых, кто рассматривал конверсию как явление словообразовательного характера, был Л.Блумфилд, который говорил об образовании производных слов при помощи нулевого элемента и называл конверсивные лексемы «вторичными корневыми словами».⁸ Идеи Л.Блумфилда о конверсии как «нулевой деривации» во второй половине XX века развил Г.Марчанд.⁹

Наличие нулевого аффикса в слове при конверсии отмечали и российские языковеды, которые стали уделять пристальное внимание английскому словообразованию с 60-80-х гг. XX века. Классическими трудами в этом направлении считаются работы Е.С.Кубряковой, Н.Д.Арутюновой, О.Д.Мешкова, П.В.Царева, П.М.Карашука¹⁰ и др. В них

⁷ Bradley, H. The Making of English. / H.Bradley. – London: Macmillan and Co., – 1937. – p.115; Kruisinga, E. A Handbook of Present Day English. / E.Kruisinga. Part II, vol. 2 Fifth edition, P.Noordhoft; – Gronongen, – Part II. – vol. 2 – 1953. (1 edn. - 1909). – p.96; Morris, R. English grammar./R.Morris. – London: Macmillan, – 1886. – 117 p.; Sweet, H. A new English grammar. Logical and historical. / H.Sweet. Part I. Introduction, phonology and accidence. Part II. Syntax. – Oxford: At the Clarendon Press, – 1900. – 1930 p.

⁸ Bloomfield, L. Language. /L.Bloomfield – New York: Henry Holt and Company, – 1948 (1st edn. 1933). – p.238-239

⁹ Marchand, H. Expansion, Transposition and Derivation // La Linguistique, – 1967. No. 1, – p.13-26

¹⁰ Арутюнова, Н.Д. Проблемы морфологии и словообразования (на материале испанского языка)/ Н.Д.Арутюнова. – М.: Языки славянских культур, – 2007. – 288 с.; Карашук, П.М. Словообразование английского языка./П.М.Карашук. – М.: Высшая школа, – 1977, – 303 с.; Кубрякова, Е.С. Что такое словообразование?/ Е.С.Кубрякова. – М.: Наука, – 1965. – 77 с.; Мешков, О.Д.

конверсия рассматривалась в качестве морфолого-синтаксического типа словообразования.

В азербайджанском языкознании конверсия в английском языке как объект исследования стала привлекать внимание ученых последние 20 лет. В качестве примера можно привести такие работы, как “Konversiya haqqında” М.Т.Мамедова, “Dilçilikdə konversiya hadisəsi və texnikasının inkişafı prosesində neologizmlərin rolu və əhəmiyyəti” Х.Гаджиевой, “Dildə konversiya hadisəsi” С.Оруджевой, “Konversiya yolu ilə ingilis dilində yeni söz yaradıcılığı və onun Azərbaycan dilində ifadə üsulları” Р.Гусейновой, “Konversiya termininin semantik təhlili” Г.Бабанлы, “Müxtəlifsystemli dillərdə morfoloji üsulların tipologiyası” Р.Насировой¹¹ и др. Как видно из названий указанных исследований, конверсия азербайджанскими учеными рассматривается как структурное средство словообразования английского языка в сравнительно-историческом и сравнительно-типологическом аспектах.

Обобщая сказанное, становится понятным, что конверсию рассматривали и как семантическое средство словообразования, и как грамматическое (с учетом или синтаксических, или морфологических признаков). В середине XX века с зарождением когнитивной лингвистики природу конверсии начали изучать с когнитивной точки зрения.

Словообразование современного английского языка. / О.Д.Мешков. – М.: Наука, – 1976. – 245 с.; Царев, П.В. Продуктивное именное словообразование в современном английском языке./П.В.Царев. – М.: Изд-во МГУ, –1984. –225 с.
¹¹ Babanlı, G. Konversiya terminininsemantik təhlili // Terminologiya məsələləri, – Bakı: – 2017. № 2, – s. 11-16; Hacıyeva, X. Dilçilikdə konversiya hadisəsi və texnikasının inkişafı prosesində neologizmlərin rolu və əhəmiyyəti // Filologiya məsələləri, – Bakı: –2015. № 10, – s. 109-113; Hüseynova, R.H. Konversiya yolu ilə ingilis dilində yeni söz yaradıcılığı və onun Azərbaycan dilində ifadə üsulları // Filologiya məsələləri, – Bakı: – 2017. № 1, – s. 80-84; Məmmədov, T.M. Konversiya haqqında // Bakı Universitetinin xəbərləri, Humanitar elmləri seriyası, – Bakı: – 2006. № 2, – s. 87-90; Nəsirova, R.M. Müxtəlifsystemli dillərdə morfoloji üsulların tipologiyası: /filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferat/ – Bakı, 2017. –31 s.; Orucova, S.A. Dildə konversiya hadisəsi: /filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferat/ – Bakı, 2016. – 23 s.

В английском языкознании рассмотрение конверсии в когнитивном аспекте шло в рамках разработки когнитивной теории метафоры и метонимии, предложенную Лакоффом и Джонсоном. Последователями данной теории стали многие ученые современности, например, P.Twardzisz, Dirven, Radden и Kövecses, Ruiz de Mendoza, Velasco, Kosecki, Л.Гусенс, Marcin Kuczak, Исабель Балтейро, Sándor Martsa, Лауры Байэр, Сальвадора Валера, Pavol Štebauer¹² и др.

В русском языкознании конверсия в когнитивном аспекте изучалась в рамках теории концептуального анализа, которая была предложена Е.С.Кубряковой¹³ в 70-х годах XX века. Далее это языковое явление рассматривалось Е.М. Поздняковой, О.Г. Ильинской¹⁴ и др.

¹² Balteiro, I. A Contribution to the Study of Conversion in English. / I.Balteiro. – Münster: Waxmann, – 2007. – p.75; Dirven, R. Conversion as a conceptual metonymy of event schemata. / R.Dirven. In Klaus-Uwe Panther & Günter Radden (eds.). Metonymy in language and thought., – Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, – 1999. – p.275-287; Goosens, L. Metaphonymy. The interaction of metaphor and metonymy in expressions for linguistic action. / L.Goosens. In Rene Dirven & Ralf Pörings (eds.). Metaphor and metonymy in comparison and contrast. – Berlin & New York: Mouton de Gruyter, – 2003. – p.369; Krzysztof, K. On double metonymies in noun-to-verb conversions. // Research in Language, – 2005. No 3, – p.207-212; Kuczak, M. The interaction of metaphor and metonymy in noun-to-verb conversion: [Электронный ресурс]; Mendoza, R. Patterns of conceptual interaction. / R.Mendoza, O.Velasco. In Rene Dirven & Ralf Pörings (eds.). Metaphor and metonymy in comparison and contrast. – Berlin & New York: Mouton de Gruyter, – 2003. – p.489-532; Pence, R.W. Emery D.W. A grammar of present-day English./R.W.Pence. 2nd edn., –N.Y.: Macmillan; London: Collier-Macmillan, – 1963. – 436 p.; Sándor, Martsa. Conversion in English: A Cognitive Semantic Approach. / Martsa Sándor. – Cambridge Scholars Publishing, – 2013. – p.2; Twardzisz, P. Zero derivation in English. A cognitive Grammar Approach. / P.Twardzisz. – Lublin: Lublin Wydawnictwo UMCS, – 1997. – 200 p.

¹³ Кубрякова, Е.С., Гуреев, В.А. Конверсия в современном английском языке // Вестник ВГУ, Серия ЛМК, –2002. № 2, –с.37

¹⁴ Ильинская, Т.Н. История формирования и эволюция концепта СИЛА во французском и русском языках: /автореферат дис. кандидата филологических наук/ – Томск, 2006. – 20 с.; Позднякова, Е.М. Современное английское словообразование: когнитивный аспект: [Электронный ресурс]. URL: <https://mgimo.ru/upload/iblock/6ff/pozdnyakova.pdf>

Что касается когнитивного подхода в изучении конверсии, то в Азербайджане, несмотря на активную разработку когнитивной лингвистики такими учеными, как Ф.Я.Вейсалли, А.Мамедов, М.Мамедов и др., работ, посвященных этой проблематике до настоящего времени нет.

Наша работа в Азербайджане является своего рода первой, в которой конверсия в английском языке рассматривается с точки зрения когнитивной лингвистики.

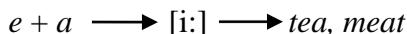
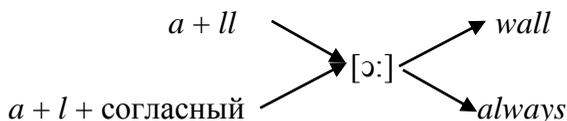
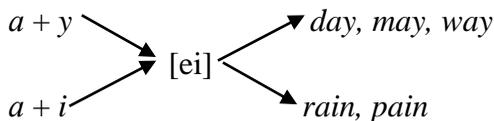
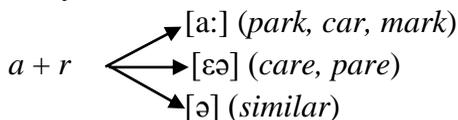
Во второй главе диссертации под названием **«Конверсия как механизм принципа экономии языка»**, конверсия подвергается теоретическому осмыслению как механизма принципа экономии языка. Одним из принципов организации и существования языка является принцип экономии, когда «язык стремится достичь наибольшего результата, используя меньшее количество средств». С.О.Карцевский считал, что данное явление возможно благодаря асимметрическому дуализму знака, когда внешняя сторона знака (его форма) и внутренняя сторона знака (его значение) проявляются в том, что форма знака постоянно переносится на другие вещи, и одна форма начинает обладать несколькими значениями: новое включается в старые рамки.¹⁵ Такое наблюдается в силу того, что знаков в знаковой системе имеется ограниченное количество, в то время как отдельных предметов, явлений, качеств, признаков, свойств, т.е. всего того, что может найти выражение в языке, бесконечное множество. В результате, одни и те же знаки по аналогии начинают называть различные понятия. Конверсия в данном случае является механизмом, который новое включает в старые рамки и качественно меняет внутреннее содержание знака.

В сказанном можно убедиться на примере знака *a* современного английского языка, который на разных языковых уровнях проявляет себя по-разному.

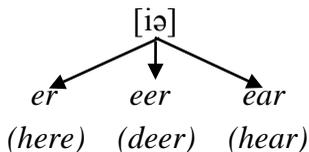
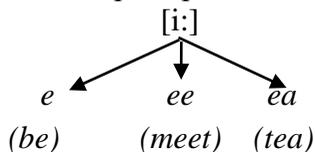
¹⁵ Карцевский, С.О. Об асимметричном дуализме лингвистического знака // Звегинцев, В.А. История языкознания XIX-XX веков в очерках и извлечениях. – М.: Просвещение, –3-е изд. – ч. 2. –1965. – с. 85

Так, на фонетическом уровне знак *a* на письме обозначается буквой *a*, акустический образ которой передается разными звуками. Под ударением в открытом слоге *a* звучит, как [ei] (*take, place, make*), а в закрытом слоге – как [æ] (*glad, bad, map*).

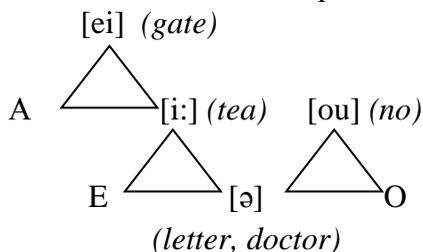
В сочетании с другими знаками знак *a* может обозначать и другие звуки:



При этом конверсия проявляет себя двояко. С одной стороны, под действием конверсии один знак (в нашем случае *a*) может обозначать разные звуки (см. примеры выше); с другой стороны, один и тот же звук может обозначаться разными знаками. Например:



Таким образом, в английском языке знак *a* выражается разными звуками в зависимости от позиции в слове и от сочетаемости с другими звуками речи. Некоторые из этих звуков под действием конверсии начинают совпадать со звуками других знаков, которые, в свою очередь, подвергаясь влиянию конверсии, также могут обозначаться другими знаками. Графически это можно изобразить следующим образом:



Как видно из схемы, в английском языке звуки и буквы находятся в постоянной взаимозаменяемости, т.е. знак, обозначающий определенный звук, в речи под действием конверсии начинает расширять свои потенциальные возможности: либо под этим знаком начинают восприниматься новые звуки, либо звук, который обозначается этим знаком, в графической системе начинает обозначаться другими знаками. Данная взаимозаменяемость прослеживается как на языковом, так и на речевом уровнях, и предоставляет английскому языку благодаря ограниченному количеству букв и звуков создавать новые букво- и звукосочетания, а, следовательно, новые словообразовательные элементы и слова.

Интересен также тот факт, что конверсия может переводить единицу одного языкового уровня на другой. Например, звук [ə], который в графической системе английского языка передается сочетанием знаков *a* и *r*, на словообразовательном уровне теряет свое «приоритетное» положение: на первый план выдвигается написание *ar*, воспринимающееся как суффикс, участвующий в образовании новых слов, в частности, существительных: *beggar, liar, scholar* и др.

На словообразовательном уровне знак *a* может выступать как префикс *a-*, который в английском языке является многозначным:

a⁻¹ /ə/ *prefix 1* in a particular condition or way: *alive* (= living) | *Read it aloud, please* (= in a voice that others can hear). **2** literary or old-fashioned used to show that someone or something is in or on something, or at a place: *abed* (= in bed) | *afar* (= far away) | *atop* (= on top of something)

a⁻² /ei, æ/ *prefix* showing the opposite or the absence of something; not, without: *atypically* (= not typically) | *amoral* (= not moral).¹⁶

Приставка *a-* в отрицательном значении образует новые слова, которые относятся к той же части речи, что и исходное. Например:

apolitical (Adj.) ← *political* (Adj.)

amoral (Adj.) ← *moral* (Adj.)

awry (Adj.) ← *wry* (Adj.)

Образованные таким образом прилагательные являются одним из проявлений категории отрицания в английском языке, т.е. совпадая по значению с отрицательной частицей *not*, они заменяют ее в предложении. Действие конверсии заключается в том, что отрицание в английском предложении может выражаться не только отрицательными словами или частицами, но и префиксами, которые в составе слов выступают синтаксическими синонимами: *apolitical* = *not political*, *amoral* = *not moral*.

В значении нахождения состояния или места приставка *a-* образует новое слово, которое относится к другой части речи, чем исходное слово:

1) Существительные переходят в прилагательные или наречия: *ablaze* (Adj.) ← *blaze* (N.); *abed* (Adj.) ← *bed* (N.); *afoot* (Adj.) ← *foot* (N.);

2) Прилагательные переходят в наречия: *afar* (Adv.) ← *far* (Adj.); *aloud* (Adv.) ← *loud* (Adj.); *alow* (Adv.) ← *low* (Adj.).

¹⁶ Longman. Advanced American Dictionary. / – Edinburg, – 2001. – p.1

В современном английском языке под действием конверсии исследуемый префикс стал также заменять предлоги *off*, *from* и придавать словам ощущение движения: *akin*, *afresh*, *anew* и др.

Как уже было отмечено, конверсия раскрывает внутренний потенциал языковых единиц. Однако в результате конверсии также может происходить конкретизация языкового знака, т.е. сужение либо его значения, либо выполняемой им функции. Данное сужение также диктуется законом экономии.

Функциональное сужение под воздействием конверсии мы наблюдаем в прилагательных, образованных приставкой *a-* и обозначающих место и состояние. Префикс *a-*, образуя и придавая новое значение прилагательным, одновременно ограничивает их употребление на синтаксическом уровне: в предложении они начинают употребляться только в составе сказуемого, т.е. становятся предикативными прилагательными. Рассмотрим эту конверсию на примере лексем *ablaze* и *free*.

Оба слова по морфологическим признакам являются прилагательными и обозначают состояние: *ablaze* «пылающий» и *free* «свободный». Однако *free* в предложении может выступать как в роли определения (*She is a free woman*), так и предикативного прилагательного (*I am free*); *ablaze* из-за префикса *a-* употребляется только в составе сказуемого (*Dozens of homes were ablaze*). С другой стороны, образованные префиксом *a-* предикативные прилагательные выступают синтаксическими синонимами разных конструкций. Например, в предложении *Dozens of homes were ablaze* предикативное прилагательное *were ablaze* является синтаксическим синонимом конструкции *made to start burning*.

Также знак *a* в английском языке может употребляться как самостоятельное слово. В качестве примера можно привести его употребление со словом *broad*. В одном случае знак *a* выступает в качестве неопределенного артикля *a* и входит вместе с прилагательным *broad* в устойчивое выражение: *a broad grin/smile – a big smile which clearly shows that you are happy*. Во втором случае знак *a* является префиксом и присоединяется к

прилагательному *broad*, образуя наречие *abroad*. Следовательно, в зависимости от речевых целей знак *a* под влиянием конверсии выступает или как самостоятельное слово (неопределенный артикль), или как префикс *a-*.

Итак, в английском языке знак *a* на разных языковых уровнях проявляет себя по-разному. При этом конверсия как механизм принципа языковой экономии под одной формой объединяет разные семантические понятия, а также переводит языковые единицы одного уровня на другой.

В зависимости от способа действия конверсия строится по определенным структурным моделям, которые характеризуют самые существенные связи и свойства конверсии. Указанные связи и свойства выявляются в результате функционирования компонентов модели конверсии, которые мы определили с учетом следующего факта.

В грамматике современного английского языка деление слов на части речи носит условный характер и ведется по трем группам признаков: морфологическому, синтаксическому и лексическому. Как уже было отмечено выше, действие конверсии совмещает в себе эти же три признака. Поэтому в моделях конверсии мы выделили основные компоненты, учитывая их функциональность в английском языке. В результате, компоненты моделей конверсии мы разделили на:

1) *морфемы* (в дальнейшем изложении будем обозначать их знаком М). Сюда относятся префиксы ($M_{Pref.}$) и суффиксы ($M_{Suf.}$);

2) *знаменательные части речи* (в дальнейшем изложении будем обозначать их знаком О): существительное (O_N), глагол (O_V), прилагательное ($O_{Adj.}$), наречие ($O_{Adv.}$), числительное ($O_{Num.}$), Местоимение ($O_{Pron.}$);

3) *служебные части речи и междометия* (в дальнейшем изложении будем обозначать их знаком С): предлоги ($C_{Prep.}$), союзы ($C_{Conj.}$), междометия ($C_{Interj.}$);

4) *детерминативы* (в дальнейшем изложении мы будем обозначать их знаком D);

5) *квантификаторы* (в дальнейшем изложении мы будем обозначать их знаком Q).

С учетом морфологических, синтаксических и лексических свойств слов английского языка все выделенные нами модели мы разделили на 3 группы:

А) *морфологические*: O – M, C – O – M;

Б) *синтаксические*: D – O, Q – O, Q – C, D – C – O;

В) *морфолого-синтаксические, или смешанные*: D – M, D – O – M, O – Q – M, Q – O – C – M, Q – O – D – M.

Модели, построенные на превалировании синтаксических свойств, делятся на 2 группы:

1) модели с детерминативами;

2) модели с квантификаторами.

Первая группа моделей тесно связана с категорией определенности/ неопределенности. В английском языке определенность/ неопределенность представляют собой поле, в центре которого находятся определенный и неопределенный артикли. Однако дальнейшее развитие детерминации в английском языке привело к тому, что средствами ее выражения, помимо артиклей, стали: а) местоимения со значениями неопределенности: *much, few, little, several* и др.; б) предетерминативы, сочетающиеся только с неопределенностью: *such (a), many (a), (a) most* и др.; в) субституты: *one, something, anything, nothing* и др.; г) местоименные сочетания: *some, any, none* и др.

Вторую группу составляют модели, связанные с категорией количества, на основе которой сложилась категория числа. Средствами выражения количества на синтаксическом уровне в английском языке являются квантификаторы, которые под действием конверсии тоже расширяют свой функциональный потенциал.

Рассмотрим подробно некоторые из упомянутых моделей.

1) *There was a lot of contact tracing, and a lot of isolation of the contacts, and self (O_N) isolation (Science, 06 March 2020) – As Max Roser and Esteban Ortiz-Ospina, researchers for the Our World*

In Data project, have noted, countries often self-report ($M_{Pref.}$) literacy data (National Review, 06 March 2020).

Как видно из приведенных примеров, конверсия знака *self* строится по модели типа $O_N - M_{Pref.}$.

Эволюция слова *self* в английском языке связана с развитием категории самости. В английском указанная категория представлена сочетанием переходного глагола с возвратным местоимением, возвратными местоимениями и производными словами с префиксом *self*.¹⁷ Не вдаваясь в историческое описание развития слова *self* в английском языке, отметим, что как существительное *self*, так и префикс образовались от местоимения *self*, которое на данный момент осознается только в составе притяжательных и возвратных местоимений: *myself, himself, themselves* и др.

Наибольшую продуктивность представляет префикс *self*.

Производные на *self*- слова относятся к разным частям речи: существительному (*selfcontrol*), прилагательному (*self-absorbed*), глаголу (*self-medicate*), наречию (*self-importantly*) и т.д. С помощью префикса *self*- прилагательные образуются от всех адъективных причастий: *self-performed, self-supporting* и др.

Интересно отметить и синтаксическое функционирование слов на *self*-. Прилагательные, образованные на *self*-, приобретают значение действующего лица или предмета, т.е. в предложении выступают в роли подлежащего: *self-made* (= *made by oneself*), *self-righting* (= *righting by itself*) и др. Существительные на *self*- в предложении выполняют функцию дополнения: *self-murder* (= *the act of killing oneself*), *self-control* (= *the act of controlling oneself*) и др.

Таким образом, в данной паре конверсия, используя первоначальное значение местоимения *self*, расширило как потенциальные возможности самого слова, так и подвигло развитие лингвистического воплощения категории самости в английском языке.

¹⁷ Коперина, Н.А. Эволюция *self* в английском языке // Вестник ИрГТУ, – 2015. № 11(106), – с. 345

2) В современном английском языке конверсии подвергается *an* – вариативная форма неопределенного артикля *a*. Также как и *a*, он имеет значение неопределенности, но употребляется только перед существительными, начинающимися с гласного звука:

An /ən; strong æn/ *indefinite article, determiner* used instead of “a” when the following word begins with a vowel sound: an orange/ an X-ray/ It’s such an old house.¹⁸

Под действием конверсии *an* в английском языке является также суффиксом *-an*, который, присоединяясь к основе существительного, придает ему следующие значения:

1. Someone or something from a place, or relating to place: an American/ Appalachian music;

2. Relating to the ideas of a particular person or group, or someone who follows these ideas: Lutheran theology/ a Republican;

3. Relating to or similar to a person, thing, or period of time: the Roman Empire.¹⁹

Как видно из определений, значения суффикс *an*- полностью совпадают со значениями неопределенного артикля *a/ an*. А это свидетельствует о том, что суффикс *-an* образован от неопределенного артикля *a (an)*, следовательно, под действием конверсии артикль поменял свою функцию: самостоятельное слово начало восприниматься также в качестве морфемы.

В английском языке, помимо суффикса *-an*, слова могут образовываться при помощи префикса *an-*. От артикля и суффикса, он отличается не только своей функциональностью, но и значением: присоединяясь к словам, префикс *an-* придает словам отрицательное значение. В этом смысле он синонимичен префиксу *a-*, заимствованного из латинского языка, и сам является латинизмом. Сравним: *anarchy* и *atypically, anaerobic* и *amoral*. Наличие двух заимствованных из латинского языка префиксов объясняется разным их употреблением, которое аналогично употреблению артиклю *a* и *an*: со словами,

¹⁸ Longman. Advanced American Dictionary. / – Edinburg, – 2001. – p.44

¹⁹ Там же, – с.44

начинающимися на согласный звук употребляется префикс *a-*, перед существительными, начинающимися с гласного звука – *an-*.

Похожесть же форм артикля *an* и префикса *an-*, префиксов *a-* (от предлога *on*) и *a-* (латинского происхождения) объясняется, конечно же, действием в английском языке принципа экономии языка. Но в данном случае механизмом этого принципа является не конверсия, а омонимия двух форм.

Тип модели: $D - M_{\text{Pref.}} - M_{\text{Suf.}}$

Таким образом, мы считаем, что конверсия является одним из механизмов принципа экономии языка. В английском языке конверсия действует на всех языковых уровнях: фонетическом, словообразовательном, морфологическом, синтаксическом и лексическом. Все случаи конверсии связаны с развитием определенных категорий в английском языке, например: категории отрицания, категории количества, категории самости, категории рода и др.

Третья глава диссертации называется **«Когнитивные основы конверсии в современном английском языке»**. Как уже было отмечено, конверсия представляет собой расширение функциональной составляющей знака. Под воздействием конверсии, сохраняя свою форму, новый знак может преобразовываться в:

А) знак другого уровня языковой системы английского языка;

Б) знак того же уровня языковой системы английского языка.

В первом случае конверсивами являются разнородные знаки, во втором – однородные. В свою очередь, разнородные знаки служат связи уровней английского языка как системы, однородные знаки же расширяют потенциал каждого уровня языка. При этом конверсивы обоих видов характеризуются определенными семантическими переносами.

При образовании конверсивов выделяется три типа переносов:

1) метафорический;

- 2) омонимичный;
- 3) перенос по функции.

Эти три типа семантического переноса в английском языке могут наблюдаться как в чистом виде, так и в смешанном.

Метафорический перенос основан на сходстве материальной характеристики: на цвете, форме, характере движений. В вязи с этим выделяются три вида метафоры: мотивированная, синкретическая и ассоциативная, которые наблюдаются при конверсии.

1. Мотивированная языковая метафора. В ней семантический элемент эксплицитно связывает метафорическое значение с исходным. Метафора в этих случаях прозрачна. Например:

The police are looking for a man aged between 30 and 35. – my aged parents.

В обоих примерах слово *aged* является прилагательным, которое различается функционально и семантически. В первом предложении оно выступает в качестве причастия II и входит в состав причастного оборота, а также обозначает признак – указывает на возраст. Во втором примере *aged* – это определение, которое передает семантику степени признака – очень старые (родители). Следовательно, под действием конверсии в слове *aged* наблюдается расширение синтаксической функции, которая влечет к развитию значения, а именно градуального значения: признак, указывающий на возраст, может также указывать на степень этого признака. Другими словами, конверсия, благодаря мотивированной метафоре, образует конверсивы-синонимы.

2. Синкретическая языковая метафора, основой которой служат ощущения:

Aw shucks, you're making me blush! – He's filled with aw shucks niceness.

В качестве прилагательного слово *aw shucks* означает «застенчивый, стеснительный». В качестве междометия оно также является выразителем этой эмоции. Следовательно, конкретная эмоция метафорическим переносом становится

чувственным восклицанием смущенности, робости, стыдливости. При этом меняется не только оттенок значения, но и функция. Если в качестве прилагательного *aw shucks* определяет существительное, то как междометие это слово становится непосредственным, неконтролируемым выразителем эмоции.

3. Ассоциативная языковая метафора базируется на способности сознания отыскивать аналогии между любыми объектами действительности. Такая языковая метафора строится на ассоциации признаков или психологического параллелизма. Например:

an Afro-American – Afro (a hair style popular with African Americans)

В первом случае *Afro* – это префикс, который обозначает все, что связано с Африкой, или выходцев из Африки, и передает семантику признака. Во втором случае *Afro* – это существительное. Метафорический перенос здесь наблюдается в переключении определенного признака на конкретное понятие. Прозрачность метафоры заключается в том, что признак людей или вещей переносится на стиль, прическу, выделяющую этих людей в обществе. Следовательно, в данном случае мы наблюдаем ассоциативный метафорический перенос по признаку.

При конверсии между знаками английского языка можно наблюдать и случаи омонимичного семантического переноса. При этом омонимия, возникшая под действием конверсии, отличается от омонимии – языковой универсалии. Сравним два типа ситуаций.

The heart of Indonesia, Java Islands, is an incredible destination to witness the complex Indonesian culture (www.traveltriangle.com, 10 March 2019). – Java is powering the innovation behind our digital world (www.oracle.com, 16 September 2019). – There has been a revolution in coffee making over the past decade, with one's choice and style of java becoming about as personalized as his or her fingerprints (Outdoor Life, 8 January 2020).

Как видно из приведенных примеров, в английском языке знак *Java* – это название одного из индонезийских островов, неофициальное название кофе и язык программирования. Согласно этимологическому словарю, неофициальное название кофе произошло от названия острова Ява: “originally a kind of coffee grown on Java <...> By early 20 c. it meant coffee generally.

Следовательно, два понятия – название острова и обозначение кофе – образовались на основе мотивированной метафоры. В XX веке, а именно в 1995 году нетрадиционное название кофе дало название новому языку программного обеспечения *Java*.

Однако, несмотря на то, что этимологически все три слова взаимосвязаны, в современном английском языке они семантически друг от друга разнятся, а, следовательно, являются омонимами.

В отличие от языковых омонимов, омонимы, возникающие при конверсии, несмотря на их графическое совпадение, различаются а) семантически, б) по частеречной принадлежности и, как следствие, в) функционально. Именно такую омонимию мы наблюдаем, например, в слове *acting*.

В английском языке *acting* может быть прилагательным и существительным:

– *The lack of acting (Adj.) nominations could also spell doom for its chances (only 11 other films have ever won best picture without receiving nominations in any acting categories) (Washington Post, 3 February 2020).*

– *Tensions have grown between Hong Kong’s ethnic minorities and protesters, who accuse South Asian gangs of acting (N) as thugs for hire, paid by Triad criminal organizations and other shady groups to intimidate and beat up protesters (Time, 20 October 2019).*

Знак *acting* образовался от глагола *act* способом суффиксации: *act* + *-ing*. В семантическом отношении также наблюдается различие. Существительное *acting* развило свое значение на основе функционального переноса, тогда как прилагательное *acting* – на основе мотивированной метафоры. При этом значение существительного и прилагательного

настолько различаются, что в современном английском языке воспринимаются в качестве омонимов.

Таким образом, семантическим компонентом конверсии являются три типа переносов значений: метафорический, омонимичный и перенос по функции. При этом развитие указанных значений может наблюдаться как у однородных единиц, так и разнородных, поскольку все типы переносов, отмеченные нами выше, в английском языке встречаются чаще всего в смешанном виде.

Следует также отметить, что конверсия раскрывает такие языковые универсалии, как полисемия, синонимия и антонимия. Так, явление полисемии слов английского языка как нельзя лучше демонстрирует все богатство, изобилие и сложность английского языка, а также показывает нам историю его развития и становления. В теории языкознания выделяют два типа полисемии – цепочечную и радиальную.

Цепочный путь развития многозначности предполагает развитие каждого значения слова из предыдущего, т.е. по цепочке. Например, существительное *brain*:

1. the organ inside your head that controls how you think, feel, and move: The doctors have found a tumor in his brain;
2. the ability to think clearly and learn quickly: If you had any brains at all, you wouldn't ask such a stupid question;
3. someone who is intelligent, with good ideas and useful skills: Some of the best brains in the country are here tonight.

Каждое значение существительного выводится из другого: название органа, контролирующего всю жизнеспособность человека, на основе метафорического переноса начинает указывать на способности человека ясно и четко думать. С развитием значения это слово начинает обозначать и самого человека – умного и интеллигентного. Следовательно, развитие значений слова *brain* строится по цепочке орган → способность → человек, и является многозначным словом.

Однако *brain* может развивать свое значение и под действием конверсии. Так, в английском языке помимо функции существительного, *brain* употребляется и в качестве глагола: *The*

yawning space between is echoed by an endless lateral runway that makes every entrance and exit seem like a trek and requires the actors to duck their heads to avoid getting brained on the way out (The Hollywood Reporter, 16 October 2019). Как глагол, *brain* имеет значение «размозжить голову»: “to hit someone very hard on the head”,²⁰ которое возникло из первого значения существительного *brain* также на основе мотивированной метафоры.

Примером радиальной полисемии может служить слово *step*.

Существительное *step* в английском языке имеет, как правило, 5 основных значений:

1. the movement you make when you put one foot in front of the other when walking: Sal quickened his steps toward the hotel.

2. one of a series of things that you do in order to deal with a problem or produce a particular result” Backer said his next step will be to demand a new trial.

3. a flat narrow piece of wood or stone, especially one in a series, that you put your foot on when you are going up or down, especially outside a building: Ellen ran up the steps and banged on the door.

4. a stage in a process, or a position on a scale: Completing your degree would move you up a step on the salary scale.

5. a movement of your feet in dancing: I can’t remember all the steps.²¹

Как видно из приведенных дефиниций, все значения существительного *step* выводятся из первого значения «шаг», выражающего семантику движения. Исходное значение является центральным, а от него, как лучи, отходят вторичные, производные значения.

Заметим, что в английском языке также есть многозначный глагол *step*, выражающий:

²⁰ Longman. Advanced American Dictionary. / – Edinburg, – 2001. – p.156

²¹ Там же, – с.1426

1. to raise one foot and put it down in front of the other one to move along: Please step this way.

2. to bring your foot down on something: What did you step in?

Между значениями глагола прослеживается цепочечная связь: глагол *step* в значении «наступить» образовался из значения «ступать».

Также связь прослеживается между существительным *step* и глаголом *step*. По отношению друг к другу они выступают конверсивами, образующие полисемию слова *step* в английском языке. Но при этом различаются друг от друга своей частеречной принадлежностью и выполняющими ими функциями в предложении.

Итак, полисемия как универсальное языковое явление и многозначность слова, возникшая под действием конверсии два разных процесса. Если первый развивается у слова в силу исторических причин, но при этом не изменяет его синтаксических и морфологических функций, то при многозначности, появляющейся под воздействием конверсии, слово при сохранении формы и частично содержания, меняет свою функцию.

Синонимия основывается на способности языковой системы иметь несколько означающих для одного означаемого и помогает отражению в языке разнообразных свойств объективного мира с использованием минимума языковых средств. Синонимия проявляется на всех уровнях языка, поэтому различают синонимию фразеологическую, грамматическую, словообразовательную и лексическую.²² Объединение синонимов по единому признаку называется синонимическим рядом, который помогает передавать градацию в выражении мыслей, чувств, в характеристике предметов и явлений. Заметим, что объединяющим для слов синонимического ряда является не только обозначающее ими

²² Елисеева, В.В. Лексикология английского языка: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.classes.ru/grammar>

всеми понятие, но и то, что все они принадлежат одной и той же части речи и в предложении выступают в роли определений.

В отличие от синонимии как универсального явления, синонимия, возникающая в результате действия конверсии, проявляет себя несколько иначе. Так, в английском языке лексема *braid* может выступать в роли существительного, а также глагола.

Как существительное *braid* передает значения:

1. a length of hair that has been separated into three parts and then woven together;

2. a narrow band of material formed by twisting threads together, used to decorate the edges of clothes.

Глагол *braid* имеет значение “to weave or twist together three pieces of hair or cloth to form one length”.²³

Как видно из приведенных толкований, глагол обозначает то же понятие «вещественности», что и существительное, следовательно, выступает по отношению к существительному синонимом, и отличается от него лишь по своим функциональным задачам.

Антонимами являются слова, различные по произношению и противоположные по смыслу: *good – bad, early – late, strong – weak* и др. Как правило, антонимы принадлежат одной части речи и в предложении выполняют одну и ту же функцию. Антонимы-конверсивы проявляют себя в языке иначе. Например, лексема *amount* в английском языке может быть существительным и глаголом. Оба слова являются многозначными. В одном из своих значений существительное *amount* обозначает “used to say that something has no effect”: *According to the agency’s website, aspiring astronauts should be Inuted States citizens who hold a master’s degree in a science, technology, engineering or mathematics (STEM) field, or have completed an equivalent amount of coursework and training (Smithsonian Magazine, 3 March 2020)*. Этому значению существительного *amount* противопоставлено одно из значений

²³ Longman. Advanced American Dictionary. / – Edinburg, – 2001. – p.156

глагола amount: “to have the same result or effect”: *She may not have killed him herself, but helping Dave to do it amounts to the same thing.*²⁴ Таким образом, лексемы *amount* являются не только конверсивами, но в одних из своих значениях антонимичны друг другу.

Интересно привести и другой пример антонимичной конверсии.

Фиксация слова *appropriate* в качестве прилагательного в английских памятниках письменности относится к XV веку: *He will take appropriate action once the investigation is over.* Под действием конверсии оно расширяет свои функции и начинает восприниматься как глагол, но в зависимости от ситуации глагол *appropriate* развивает антонимичные значения:

*Carline is suspected of appropriating company funds. – Congress appropriated \$ 11.7 billion for anti-drag campaigns.*²⁵

В обеих ситуациях слово *appropriate* является глаголом, но в первом случае значение глагола образовалось на основе психологического параллелизма и приобрело отрицательную оценку. Во втором случае значение глагола развилось на основе мотивированной метафоры и сохранило положительную коннотацию. В итоге, глагол *appropriate*, являясь конверсивом прилагательному, с одной стороны, входит с ним в антонимичные отношения, а с другой – в синонимичные.

Таким образом, конверсия, влияя на семантику языковых единиц, может вызывать такие семантические явления, как полисемия, синонимия, омонимия и антонимия.

Но наиболее важным и значимым является рассмотрение конверсии на уровне текста. На когнитивно-коммуникативном уровне в составе континуума все единицы языка под действием конверсии начинают служить одной цели, выбранной носителем языка. Например, знак *age* в английском языке может быть существительным, глаголом и суффиксом:

²⁴ Longman. Advanced American Dictionary. / – Edinburg, – 2001. – p.43

²⁵ Там же, – с.58

*Experts have given different estimates of the age of the painting. – The scotch is aged for ten years in oak barrels. – the passage of a bill through Congress.*²⁶

Семантика возраста, выраженная в существительном *age*, при конверсии сохраняется и в глаголе. Более того, это значение сохраняется и в суффиксе *-age*, который в английском языке образует существительные и тем самым подчеркивает актанты. Но суффикс *-age*, образуя существительные, в составе сложного слова с корнем, восходящим к глаголу, начинает придавать слову семантику протяженности во времени, тем самым, актуализируя уже зону предиката.

Следовательно, на когнитивно-коммуникативном уровне конверсия направлена на актуализацию того, что важно для говорящего. При этом конверсия как универсальное языковое явление действует на единицы языка всех его уровней, создавая, тем самым, взаимодействие этих единиц в системном, а не в хаотичном порядке. Более того, когнитивное изучение дискурса позволяет утверждать, что при реальной коммуникации язык выбирает «легкие формы». Конверсия как механизм принципа экономии языка является именно такой «легкой формой», когда говорящему в зависимости от коммуникативных задач не надо задумываться над выбором формы, он активизирует сознание на конкретной «легкой» информации, которая может быть вербализирована конверсивами.

Выводы по диссертации даются в **заключении**. Рассмотрение конверсии с точки зрения когнитивной лингвистики в современном английском языке дало следующие результаты:

1. Одним из принципов организации и существования языка является принцип экономии, когда язык стремится достичь наибольшего результата, используя меньшее количество средств. Данное явление возможно благодаря асимметрическому дуализму знака. Конверсия в данном случае является механизмом, который новое включает в старые рамки и

²⁶ Longman. Advanced American Dictionary. / – Edinburg, – 2001. – p.27

качественно меняет внутреннее содержание знака. При этом конверсия:

- 1) связывает знак с предметом;
- 2) связывает знак с другими знаками;
- 3) сочетает знаки как средство отражения мысли.

Другими словами, конверсия как механизм принципа языковой экономии под одной формой объединяет разные семантические понятия, а также переводит языковые единицы одного уровня на другой.

2. В зависимости от способа действия конверсия строится по определенным структурным моделям, которые характеризуют самые существенные связи и свойства конверсии. Указанные связи и свойства выявляются в результате функционирования компонентов модели конверсии.

3. В современном английском языке конверсия действует на всех языковых уровнях: фонетическом, словообразовательном, морфологическом, лексическом и синтаксическом. Она расширяет потенциальные возможности не только единиц одного языкового уровня (т.е. является однородной), но и единиц разных уровней языка (т.е. является разнородной). Другими словами, конверсия представляет собой расширение функциональной составляющей знака.

4. В современном английском языке случаи действия конверсии связаны с развитием определенных категорий, например: категорией отрицания, категорией количества, категорией самости, категорией рода и др.

5. Конверсия строится на основе 3 типов семантических переносов:

- 1) метафорического;
- 2) омонимичного;
- 3) переноса по функции.

Возникая на основе указанных семантических переносов, конверсия служит развитию между конверсивами таких универсальных явлений языка, как полисемия, омонимия, синонимия и антонимия.

6. Когнитивно-коммуникативная цель конверсии в широком смысле направлена на актуализацию того, что важно для говорящего. При этом конверсия как универсальное языковое явление действует на единицы языка всех его уровней, создавая, тем самым, взаимодействие этих единиц в системном, а не хаотичном порядке.

Более того при реальной коммуникации язык выбирает «легкие формы». Конверсия как механизм принципа экономии языка является именно такой формой, когда говорящему в зависимости от коммуникативных задач не надо задумываться над выбором формы, но активизируется сознание на конкретной «легкой» информации, которая может быть вербализована конверсивами.

7. Рассмотрение когнитивной основы конверсии в узком смысле позволяет заключить, что

а) конверсия обнаруживает себя в словах, состоящих из одного корня, т.е. «легких» по своему составу, тогда как слова, образованные сочетанием корня и суффикса, определяющего частеречную принадлежность лексему, не подвергаются действию конверсии;

б) конверсия может служить своего рода критерием вхождения лексики в номинативное поле того или иного концепта, иначе указывает на степень актуализации того или иного признака, выраженного в вербализаторе концепта;

в) конверсия лексем в английском языке зависит во многом от семантической закреплённости к тому или иному понятию, а также от позиции в предложении.

8. При рассмотрении конверсии немаловажную роль играет ее изучение в сравнительно-историческом и историко-когнитивном аспектах. Когнитивные связи, образовавшиеся в концептосфере праязыка, создают своеобразную матричную структуру. На ее основе в дальнейшем происходит образование вербализаторов того или иного концепта и развитие их значений. Следовательно, интересно проследить и за действием конверсии в праязыке.

Таким образом, анализ когнитивной основы конверсии в современном английском языке показал, что конверсия является одним из универсальных средств языка, наблюдающимся как между единицами одного уровня, так и между единицами разных уровней языка. Более того, как механизм закона экономии языка конверсия в английском языке оказалась наиболее удобным средством для актуализации отдельных фрагментов сознания на вербальном уровне.

Основные положения и результаты диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Особенности категории числа существительных в азербайджанском и болгарском языках // – Bakı, Filologiya məsələləri, – 2014. №10, – s.69-73;
2. Konversiya və onun söz yaradıcılığında yeri // – Bakı, Azərbaycanca xarici dillər, – 2015. № 1,(27), – s.48-52;
3. İngilis dilində verballaşma // Xarici dillərin tədrisinin aktual problemləri, respublika elmi-praktik konfransı, I bölmə, – Bakı, may 2015, s.55-58;
4. Dilin lüğət tərkibinin zənginləşməsində konversiyanın rolu // – Bakı, Dil və ədəbiyyat, – 2015. № 2, – s.71-75;
5. Formalar və mənalar // Dil və mədəniyyət, respublika elmi-praktiki konfransı, II bölmə, oktyabr 2015, – 143-145;
6. İngilis dilində müxtəlif nitq hissələrinin konversivlərinin təhlili // – Bakı, Humanitar elmlərin öyrənilməsinin aktual problemləri, – 2015. № 4, – s.68-72
7. The conversion of phraseological verbs // – Canada, International Journal of English Linguistics, – 2016. – p.202-208;
8. Об основных разновидностях конверсии в английском языке // – Bakı, Dil və ədəbiyyat, – 2017. № 1, – s.105-110;
9. Основные конверсионные модели в английском языке // Збірник Наукових Публікацій «Велес», II Міжнародна конференція «Зимові наукові читання», 2 частина, – Киев, – 2017. – с.70-74;

10. Когнитивный подход к явлению конверсии в английском языке // – Bakı, Filologiya məsələləri, – 2018. №1, – s.139-147;
11. Konversiya və sözlərin çoxmənalılığı // Müasir dilçiliyin aktual problemləri, Beynəlxalq elmi konfrans, – Bakı, – 2019, iyun. – s.153-156;
12. İngilis dilində qrammatik konversiya // – Bakı, Filologiya məsələləri, – 2019. №13, – s.193-197;
13. Some facts about the conversion in English // Актуальные вопросы филологии, II международная научно-практическая конференция, 20 декабря, – 2020. – с. 40-42;
14. The Cognitive Bases of Conversion in Modern English // – United Kingdom, Theory and Practice in Language Studies, – March, – 2021. Vol.11, No 3, – p.308-313.

Защита диссертации состоится _____ 2021 года в _____ на заседании Диссертационного совета ED 2.12 действующего на базе Азербайджанского университета языков.

Адрес: AZ1014, г.Баку, ул.Р.Бехбутова, 134.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Азербайджанского университета языков.

Электронная версия диссертации и автореферата размещена на официальном сайте Азербайджанского университета языков.

Автореферат разослан по соответствующим адресам «_____» _____ 2021 года.

Подписано в печать: 26.05.2021.

Формат бумаги: 60x84 1/16

Объем: 41017

Тираж: 70